



Határozatok Tára

T-358/08. sz. ügy

(kivonatos közzététel)

**Spanyol Királyság
kontra
Európai Bizottság**

„Kohéziós Alap — 1164/94/EK rendelet — Zaragoza csatornázása projekt — A pénzügyi támogatás részleges megvonása — Közbeszerzés — Építészeti mű fogalma — A 93/38/EGK irányelv 14. cikkének (10) és (13) bekezdése — A szerződések megosztása — Jogos bizalom — Indokolási kötelezettség — Valamely határozat elfogadásának határideje — A pénzügyi kiigazítások meghatározása — Az 1164/94 rendelet II. melléklete H. cikkének (2) bekezdése — Arányosság — Elévülés”

Összefoglaló – A Törvényszék ítélete (nyolcadik tanács), 2013. július 11.

- Jogszabályok közelítése — Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban — 93/38 irányelv — Építészeti mű — Fogalom — Szempontok — Az építési munkák eredményének gazdasági és műszaki rendeltetése — Valamely egységes építészeti mű mesterséges megosztása — Csatornázási és szennyvíztisztítási építési munkák — Értékelés — Egységes építészeti műnek való minősítés*
(93/38 tanácsi irányelv, 14. cikk, (10) bekezdés, első albekezdés, második mondat, és (13) bekezdés)
- Jogszabályok közelítése — Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban — 93/38 irányelv — Építészeti mű — Fogalom — Földrajzi és időbeli szempontok — Egyetlen ajánlatkérő létezése, és annak lehetősége, hogy valamennyi építési beruházást egyetlen vállalkozás valósítson meg — Nem meghatározó szempontok*
(93/38 tanácsi irányelv, 14. cikk, (10) bekezdés, első albekezdés, második mondat)
- Jogszabályok közelítése — Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban — 93/38 irányelv — Az ajánlattevők közötti hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Terjedelem*
(93/38 tanácsi irányelv, 4. cikk, (2) bekezdés)
- Jogszabályok közelítése — Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban — 93/38 irányelv — Építészeti mű — Fogalom — Szempont — Az építési munkák eredményének gazdasági és műszaki rendeltetése — Valamely egységes építészeti mű mesterséges megosztása — Megengedhetlenség — Az ajánlatkérők szándékos magatartásának követelménye — Hiány*
(93/38 tanácsi irányelv, 14. cikk, (13) bekezdés)

1. A Bizottság nem vét hibát akkor, amikor úgy ítéli meg, hogy a vízügyi ágazatba tartozó közbeszerzési szerződésekben szereplő építési munkák a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló 93/38 irányelv 14. cikkének (10) bekezdése értelmében azonos műszaki rendeltetést töltenek be, amennyiben az elemzése nem a vízügyi ágazatba tartozó közbeszerzési szerződésben említett különböző építési munkák önálló vizsgálatában és azok saját műszaki rendeltetésének értékelésében áll, hanem azt vizsgálja, hogy az építési munkák eredményének azonos-e a műszaki rendeltetése. Ez vonatkozik egyrészt azon projektekre, amelyek célja olyan csatornahálózat kialakítása, amely alkalmas a szennyvíznek a fő gyűjtők felé történő továbbítására, és ily módon megelőzi az árvizeket, a talajvízbe való beszivárgást és a szennyvíz ellenőrizetlen elfolyását, másrészt amelyek célja gyűjtők létrehozása azon övezetek ellátása érdekében, amelyek még közvetlenül a folyókba bocsátották a szennyvizet, és azon két szennyvízkezelő létesítmény felújítása érdekében, amelyekbe e szennyvizet vezették, és ezért a Bizottság úgy ítéli meg, hogy olyan építési munkákról van szó, amelyek eredménye a csatornahálózat állapotának globális javítása, és ezen eredmény célja, hogy önmagában műszaki rendeltetést töltsön be, ami a szennyvíz kezelésében áll.

(vö. 45–48., 50., 64., 65., 69., 82., 83., 87., 89., 90. és 118. pont)

2. A földrajzi és időbeli vonatkozások nem minősülnek olyan szempontoknak, amelyek célja a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló 93/38 irányelv 14. cikke (10) bekezdésének első albekezdése értelmében vett építészeti mű meghatározása, amely cikk értelmében építészeti mű alatt az építési vagy építészeti-műszaki munkák összességének eredményét kell érteni, amelynek önmagában gazdasági vagy műszaki rendeltetése van, hanem azok az ilyen építészeti mű fennállásának megerősítéséhez szükséges körülményeket alkotnak, mivel kizárólag az egy meghatározott földrajzi és időbeli keretbe tartozó építési munkák tekinthetők egységes építészeti műnek.

Emellett az építészeti mű e rendelkezésben szereplő meghatározása az építészeti mű fennállását nem teszi függővé olyan körülmények megvalósulásától, mint az ajánlatkérő szervek száma, vagy annak lehetősége, hogy valamennyi építési munkát egyetlen vállalkozás teljesítsen. Noha az egyazon ajánlatkérő szerv fennállása és valamely uniós vállalkozás lehetősége a szerződések tárgyát képező valamennyi építési munka teljesítésére – a körülményektől függően – az irányelv értelmében vett egyetlen építészeti mű fennállására utaló jelek lehetnek, nem minősülhetnek e tekintetben meghatározó szempontoknak.

(vö. 50–53., 57., 58., 95. és 102. pont)

3. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 112. pont)

4. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 118. pont)